

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ilmoitus tarjouskilpailusta kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa vietävän tavallisen vehnän vientitukea varten

(2002/C 129/09)

I Aihe

1. Tarjoukset kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa vietävän tavallisen vehnän vientitukea varten tehdään CN-koodeihin 1001 90 99 kuuluville tuotteille.
2. Kokonaismäärä, jonka osalta voidaan vahvistaa komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001⁽²⁾, 4 artiklan 1 kohdan edellyttämä enimmäisvientituki, on noin 2 000 000 tonnia.
3. Tarjouskilpailu hoidetaan seuraavien määräysten mukaisesti:
 - neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾,
 - asetus (EY) N:o 1501/95,
 - komission asetus (EY) N:o 899/2002⁽⁴⁾.

II Aikarajat

1. Ajanjakso tarjousten vastaanottamiseen ensimmäisiä viikoittaisia päätöksiä varten alkaa 4.6.2002 ja päättyy 6.6.2002 kello 10.00.
2. Myöhempiä päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle päättyy kunkin viikon torstaina kello 10.00.

Toista ja sitä myöhempiä viikoittaisia päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle alkaa ensimmäisenä työpäivänä edellisen ajanjakson päättymistä seuraavasta päivästä.

Tarjouksia ei kuitenkaan oteta vastaan ajanjaksojen 12.7.–18.7.2002, 9.8.–15.8.2002, 20.12.2002–2.1.2003, 11.4.–17.4.2003 ja 25.4.–1.5.2003 aikana.

3. Tämä ilmoitus julkaistaan ainoastaan kyseisen tarjouskilpailun avaamista varten. Siihen asti, kunnes tarjouskilpailua muutetaan tai se korvataan uudella, tarjouskilpailun ehdot soveltuvat kuhunkin viikoittaiseen päätökseen, joka tehdään kyseisen tarjouksen voimassaoloaikana.

III Tarjoukset

1. Tarjoukset on jätettävä kirjallisena ja ne voidaan toimittaa saantitodistusta vastaan tai lähettää kirjattuna kirjeenä teleksillä, faksilla tai sähköpostina, mutta niiden on joka tapauksessa saavuttava viimeistään otsikossa II ilmoitettuna aikana ja päivänä yhteen jäljempänä annettuun osoitteeseen:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (faksi: 15 64-6 24),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (teleksi: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; faksi: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (teleksi: MINCOMES 623437, 610083, 610471; faksi: 59262174, 59932248, 59647531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (teleksi: HOVAKKER 32579, faksi: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (teleksi: BIRB 24076, 65567; faksi: (02) 287 25 24, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, Operations Newcastle, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, NE4 7YE-UK (teleksi: 53112; faksi: (0191) 226 5206),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (teleksi: AGRI EI 93607; faksi: 6616263),

— Direktoratet for Fødevareerhverv, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (teleksi: 15137 DK; faksi: 33926948),

— Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (teleksi: 13418, faksi: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

⁽¹⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

- Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (teleksi: AGRIM L 2537, faksi: 450178),
- DIDAGEP, 241, rue Acharnon, GR-10446 Athènes (teleksi: 221736 ITAG GR, faksi: 8629373),
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (teleksi: 23427 FEGA E; faksi: 5219832, 5224387),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (teleksi: 70991 SJV-S, faksi: 36190546),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (faksi: (09) 16052772, (09) 16052778),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien [faksi: (00 43 1) 33 15 13 99, (00 43 1) 33 15 12 98].

Tarjoukset, joita ei toimiteta teleksinä, faksina tai sähköpostina, on lähetettävä kyseiseen osoitteeseen sinetöidystä kirjekuoresta, jonka sisällä on toinen kirjekuori. Sisemmässä kirjekuoresta, joka on myös sinetöitävä, on oltava seuraava maininta: "Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa vietävän tavallisen vehnän

vientitukea koskevaan tarjouskilpailuun liittyvä tarjous (asetus (EY) N:o 899/2002 — luottamuksellinen)".

Tarjoukset on säilytettävä muuttumattomina siihen asti, kun kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa asianomaiselle tarjouskilpailun ratkaisemisesta.

2. Tarjous sekä asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu todiste ja ilmoitus on laadittava sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai yhdellä kyseisen valtion virallisista kielistä, jonka toimivaltainen viranomaisella on ottanut tarjouksen vastaan.

IV Tarjouskilpailuvakuus

Tarjouskilpailuvakuus annetaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

V Tarjouskilpailun ratkaiseminen

Tarjouskilpailun ratkaisemisesta seuraa

- a) oikeus saada siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on jätetty, vientitodistus, jossa on maininta tarjouksessa tarkoitettua, kyseisen määrän osalta ratkaistusta vientituesta;
- b) velvollisuus hakea a kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa tuontitodistus tälle määrälle.

Ilmoitus tarjouskilpailusta kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea varten

(2002/C 129/10)

I Aihe

1. Tarjoukset kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea varten tehdään CN-koodeihin 1002 00 00 kuuluville tuotteille.
2. Kokonaismäärä, jonka osalta voidaan vahvistaa komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001⁽²⁾, 4 artiklan 1 kohdan edellyttämä enimmäisvientituki, on noin 500 000 tonnia.
3. Tarjouskilpailu hoidetaan seuraavien määräysten mukaisesti:
 - neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾,
 - asetus (EY) N:o 1501/95,
 - komission asetus (EY) N:o 900/2002⁽⁴⁾.

II Aikarajat

1. Ajanjakso tarjousten vastaanottamiseen ensimmäisiä viikoittaisia päätöksiä varten alkaa 4.6.2002 ja päättyy 6.6.2002 kello 10.00.
2. Myöhempiä päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle päättyy kunkin viikon torstaina kello 10.00.

Toista ja sitä myöhempiä viikoittaisia päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle alkaa ensimmäisenä työpäivänä edellisen ajanjakson päättymistä seuraavasta päivästä.

Tarjouksia ei kuitenkaan oteta vastaan ajanjaksojen 12.7.–18.7.2002, 9.8.–15.8.2002, 20.12.2002–2.1.2003, 11.4.2003–17.4.2003, 15.4.2003–1.5.2003 aikana.

3. Tämä ilmoitus julkaistaan ainoastaan kyseisen tarjouskilpailun avaamista varten. Siihen asti, kunnes tarjouskilpailua muutetaan tai se korvataan uudella, tarjouskilpailun ehdot soveltuvat kuhunkin viikoittaiseen päätökseen, joka tehdään kyseisen tarjouksen voimassaoloaikana.

⁽¹⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 14.